

**SCHIEBEL**



# our spirit in technology

**DE** -Wir entwickeln elektrische Stell- und Regelantriebslösungen für Kunden aus aller Welt. Unsere Stellantriebe werden in vielfältigen hochsensiblen Industriebereichen wie Öl & Gas, Kraftwerke oder Wasser & Abwasser eingesetzt. Mit unserer Failsafe-Technologie sowie der eigenentwickelten SCHIEBEL SmartTool Software sind wir weltweit führend. Seit mehr als 60 Jahren ist für uns die enge Zusammenarbeit mit Anwendern die stärkste Antriebskraft für das Entstehen neuer Technologien, die heutige und zukünftige Anforderungen erfüllen. - Klaus Schiebel, CEO.

**EN** "We develop electric actuator solutions for customers all over the world. Our actuators are used in a wide range of highly sensitive industries, such as oil & gas, power plant technology and water & wastewater. Based on our failsafe technology, as well as our in-house developed SCHIEBEL SmartTool software, we are international market leaders. For more than 60 years, close collaboration with our customers has been the strongest driving force for us to create new technologies that meet the today's and tomorrow's requirements" Klaus Schiebel, CEO.

## precision

**DE** Der Vielfalt der Einsatzbereiche von elektrischen Stellantrieben begegnet SCHIEBEL mit einem modularen Aufbau und enormer Flexibilität. Die präzise Konstruktion in Verbindung mit der Auswahl und Kontrolle erstklassiger Rohstoffe stellt die langfristig garantierte und zuverlässige Funktion sicher. Der Hauptsitz von SCHIEBEL in Wien ist mit einem modernen Maschinenpark ausgestattet und bietet alle Möglichkeiten, jede Komponente mit höchster Präzision zu fertigen und unter Berücksichtigung verschiedenster Kundenanforderungen zu einem vollendeten Produkt zusammenzufügen.

Mit diesem hohen Qualitätsanspruch stellt SCHIEBEL sicher, dass die elektrischen Stellantriebe den Herausforderungen unterschiedlichster Branchen stets gewachsen sind. Beste Materialien und einwandfreie Verarbeitung sind die Basis für einen langfristig präzisen und sicheren Einsatz auch unter extremen Umweltbedingungen.

**EN** SCHIEBEL meets the variety of applications of electric actuators with a modular design and enormous flexibility. The precise design in combination with the selection and control of first-class raw materials ensures the long-term guaranteed and reliable function. SCHIEBEL's headquarters in Vienna is equipped with modern machinery and offers every possibility to manufacture each component with the highest precision and to assemble it into a complete product, taking into account a wide range of customer requirements.

With this high-quality standard, SCHIEBEL ensures that its electric actuators are always up to the challenges of a wide variety of industries. The best materials and flawless workmanship are the basis for long-term, precise and safe use, even under extreme environmental conditions.

# safety power

## in every situation

«Mit der eigenentwickelten Failsafe-Technologie sind unsere Kunden stets auf der sicheren Seite. Die innovative Failsafe-Funktion stellt in Notsituationen sicher, dass der Stellantrieb dank einer mechanisch entkoppelten Feder rasch in eine sichere Position gebracht wird – auch bei Ausfall der Versorgung mit elektrischem Strom. Durch die eingesetzte Getriebe-Technologie ist das System besonders verschleiß- und wartungsarm und bietet dem Anwender stets höchste Verfügbarkeit und maximale Sicherheit.»

“With our in-house developed failsafe technology, our customers are always on the safe side. In emergency situations, the innovative failsafe function ensures that the actuator is rapidly brought into a safe position with the use of a mechanical spring return, even if the supply of electrical power fails. Thanks to the gear technology in use, the system is particularly low-wear and low-maintenance and always offers the user of maximum availability and maximum safety.”

**EN** Der modulare Aufbau und die hohe Flexibilität machen die elektrischen Stellantriebe von SCHIEBEL zu den effizientesten ihrer Klasse. Dazu zählt auch der Einsatz innovativer und energiesparender Antriebstechnologien, welche gleichzeitig sämtliche Voraussetzungen selbst für hochdynamische Anwendungen bieten. Exakte Regelungsprozesse, die mit hoher Wiederholgenauigkeit durchgeführt werden, sind ebenso selbstverständlich wie eine sichere Reaktion im Fehlerfall.

SCHIEBEL ist sich bewusst, dass Stellantrieben in sensiblen prozesstechnischen Anlagen eine besondere Bedeutung zukommt und ergreift daher sämtliche Maßnahmen, um Menschen, Anlagen und das Produkt selbst in jeder Situation zu schützen. Gleichzeitig können sich Kunden auf eine stets kraftvolle Performance verlassen, die höchsten Ansprüchen gerecht wird.

**DE** The modular design and high flexibility make SCHIEBEL electric actuators the most efficient in their class. This also includes the use of innovative and energy-saving actuator technology, which at the same time offer all the prerequisites even for high dynamic applications. Precise control processes carried out with a high degree of repeatability are just as much a matter course as a reliable response in the event of fault.

SCHIEBEL is aware that actuators are of particular importance in sensitive process plants and therefore takes all measures to protect people, plants and the product itself in every situation. The customers can always rely on powerful performance that meets the highest standards.





**DE** Elektrische Stellantriebe von SCHIEBEL verfügen über ein hohes Maß an künstlicher Intelligenz. Verantwortlich dafür ist die SCHIEBEL Smartcon-Steuerung. Dank integrierter Infrarot- und Bluetooth-Technologie sowie menügeführter Softwaresteuerung ist eine sichere und einfache Parametrierung im Feld und bereits während der Inbetriebnahme sichergestellt. Im Sinne von Industrie 4.0 sind Schnittstellen zu einer Vielzahl serieller und TCP-basierter Feldbussysteme verfügbar und verbinden sich in einem IoT Ökosystem zu einer smarten Lösung.

Um anwenderfreundliches und fehlerfreies Arbeiten mit der Steuerung zu gewährleisten, wurde der Haptik viel Aufmerksamkeit gewidmet. So ist zum Beispiel die Bedienung über einen Schalter im Feld auch mit einer persönlichen Schutzausrüstung in jedem Umfeld möglich. Anwender können sich auf die visuelle Rückmeldung über die Schalterstellung ebenso verlassen wie auf die LED-Anzeigen bei Parameteränderungen. Die SCHIEBEL Smartcon-Steuerung besticht durch ihre enorme Flexibilität, benutzerfreundliche Menüführung, Sprachvielfalt und ist zudem im Einsatzfeld jederzeit upgradefähig.

**EN** With the SCHIEBEL Smartcon control, our electric actuators possess a high degree of artificial intelligence. Integrated infrared and Bluetooth technology, as well as menu-driven software control, safe and simple parameterisation in the field and during commissioning is ensured. In accordance with Industry 4.0, interfaces to a variety of serial and TCP-based fieldbus systems are available and connect together in an IoT ecosystem to create a smart solution.

To ensure user-friendly and error-free operation with the control system, special attention has been paid to the haptics. For example, it is possible to operate the system with switches in the field in any environment, even when wearing personal protective equipment. Users can rely on visual feedback about the switch position as well as on the LED indicators for parameter changes. The SCHIEBEL Smartcon control impresses with its enormous flexibility, user-friendly menu navigation, range of language options and can also be upgraded in the field at any time.

«Innovation wird in unserem Haus großgeschrieben. Denn Neues zu entwickeln und in puncto Innovation immer einen Schritt voraus zu sein, ist eine unserer Stärken. Durch die Eigenentwicklung von Hardware als auch Software, sind wir in der Lage unsere Lösungen sehr schnell und spezifisch an jeweilige Kundenanforderungen anzupassen. Um die Anforderungen unterschiedlichster Industriebereiche jederzeit erfüllen zu können, erweitern wir stetig die Funktionen der SCHIEBEL SmartTool Steuerung.»

“At our company we set a high value on innovation. Developing new products and always being at the cutting edge of innovation is one of our strengths. Thanks to our in-house hardware and software development, we are able to adapt our solutions very quickly and specifically to individual customer requirements. In order to be able to meet the ongoing demands of a wide range of industries, we are constantly expanding the functions of our SCHIEBEL SmartTool control.”

# innovation and control

# smart solutions



# made in austria

■ «Alle Produkte entwickeln und produzieren wir am Firmensitz in Wien. Die Verbundenheit zur Region spiegelt sich im kreativen Denken, in der hochwertigen Verarbeitung und der in den Produkten spürbaren Innovationskraft. Kunden in aller Welt schätzen unsere Präzision und vertrauen unserer Verlässlichkeit. Als österreichisches familiengeführtes Unternehmen setzen wir zudem auf regionale Wertschöpfung und arbeiten vorrangig mit lokalen Unternehmen zusammen. „Made in Austria“ garantiert Sicherheit - bei der Qualität, beim Material und bei der Einhaltung sozialer und ökologischer Standards.»

■ "We develop and produce all our products at our company headquarters in Vienna. The connection to the region is reflected in the creative thinking, the high-quality workmanship and the innovative strength noticeable in our products. Customers all over the world value our precision and trust our reliability. As an Austrian family-run company, we also focus on regional value creation and work primarily with local companies. "Made in Austria" is a guarantee of reliability – in terms of quality, materials and compliance with social and environmental standards."

# as a family business

**DE** Bereits seit über 60 Jahren entwickelt und produziert SCHIEBEL elektrische Stellantriebe. Klaus Schiebel, Inhaber in zweiter Generation, hat das Wiener Familienunternehmen mit technischen Innovationen und einem kunden- und lösungsorientierten Vorhaben von einem regionalen Maschinenbauer zu einem weltweit agierenden Technologie-Unternehmen ausgebaut. Mit dem Engagement und der Kontinuität eines familiengeführten Unternehmens schafft SCHIEBEL höchste Werte für Kunden, Partner und Mitarbeiter.

**EN** SCHIEBEL has been developing and manufacturing electrical actuators for over 60 years. Klaus Schiebel, owner in the second generation, has expanded the Viennese family business from a regional mechanical engineering company to a globally active technology company, thanks to its technical innovations and customer- and solution-oriented, planning. With the commitment and continuity of a family-run company, SCHIEBEL creates the highest values for customers, partners and employees.

SCHIEBEL agiert immer am Puls der Zeit: Das Unternehmen fokussiert seine Aktivitäten auf die Digitalisierung der Produktionsprozesse, forciert den Einsatz von Robotern und implementiert verschiedene Tools und New-Work-Arbeitsmethoden, um den Fortschritt aktiv mitzugestalten. Am Hauptsitz von SCHIEBEL werden bereits erste gezielte Impulse und Maßnahmen zum Schutz der Umwelt durch die Nutzung von Photovoltaik für die Stromerzeugung eingesetzt.

SCHIEBEL is continually at the cutting edge of the industry. The company focuses its activities on the digitalisation of production processes, pushes the use of robots and implements various tools and new-work methods to actively advance its progress. At SCHIEBEL's headquarters, the first targeted impulses and measurements are already being used to protect the environment through the use of photovoltaics for power generation.

# industry champions

**EN** Der langjährige und vielfältige Erfahrungsschatz der Mitarbeiter von SCHIEBEL ist das größte Kapital des Unternehmens, denn die Technologie hat sich in den letzten Jahren maßgeblich verändert: Stand bisher in vielen Branchen die reine Funktionalität einer Anlage im Vordergrund, gewinnen heute auch andere Faktoren, allen voran die Ressourcenschonung und das Umweltbewusstsein, immer mehr an Bedeutung. Insbesondere in der Kraftwerkstechnik stehen möglichst geringe CO<sub>2</sub>-Emissionen, die rasche Inbetriebnahme und ein optimierter Wirkungsgrad im Fokus. Ähnliches gilt für den Bereich Wasser und Abwasser: Der Fokus liegt hier in einer hohen Versorgungssicherheit der Menschen mit Trinkwasser.

**DE** The long and varied experience of the SCHIEBEL employees is the company's greatest asset, particularly in view of the dramatic technological changes over the recent years. Whereas in the past many industries focused almost exclusively on the functionality of their plants, today other factors - above all the resource conservation and environmental awareness - are becoming increasingly important. In power plant technology in particular, the focus is on ultra-low CO<sub>2</sub> emissions, rapid commissioning and optimised efficiency. The same applies to the water & wastewater sector where the focus is on a high level of supply security for drinking water.

Die Mitarbeiter von SCHIEBEL sorgen durch ihre kreativen Impulse für stetige Weiterentwicklung des Unternehmens. Nicht zuletzt sind die Klimaziele der Europäischen Union ein starker Antrieb, um der Faszination der Technologie weiter Vorschub zu leisten.

SCHIEBEL's employees ensure the continuous development of the company through their creative ideas. Last but not least, the climate targets of the European Union are a strong impetus to further promote the fascination of the technology.

# our partners and customers

«Unser Ziel ist es, sowohl technologisch herausragende als auch wirtschaftlich machbare Lösungen zu entwickeln. Dies gelingt uns, indem wir den Kunden und seine Anforderungen und Wünsche in den gesamten Evaluierungsprozess integrieren. Unsere Kunden kommen aus verschiedensten Branchen wie Wasser & Abwasser, Öl & Gas, Chemie & Petrochemie, der Kraftwerkstechnik und vielen weiteren Anwendungsbereichen. Wir verfügen über das nötige Know-how und ein einzigartiges Produktportfolio, um die speziellen Anforderungen, die jeder Industriebereich an uns stellt, individuell und auf hohem Niveau zu erfüllen.»

"Our goal is to develop both technologically outstanding and economically feasible solutions. We achieve this by integrating the customer and their requirements into the entire assessment process. Our customers come from a wide range of industries such as water and wastewater, oil & gas, chemical & petrochemical, power plant technology and numerous other application areas. We have the necessary know-how and a unique product portfolio to meet the special requirements that each sector places on us individually and to a high standard."



# SCHIEBEL

# global facilities

# worldwide maintenance

DE -Wir unterhalten in unseren Kernmärkten ein dichtes Netz an Niederlassungen und Vertriebspartnern, um Wege kurz zu halten und für unsere Kunden in aller Welt rasch und mit kompetenten Ansprechpartnern erreichbar zu sein. Permanent evaluieren wir unsere globalen Serviceleistungen, um jede Aufgabenstellung schnellstmöglich und unkompliziert zu lösen, denn der Erfolg unserer Geschäftspartner ist unsere Antriebskraft. Unsere Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen werden laufend für die fachgerechte Installation, Inbetriebnahme und Wartung geschult, um auch internationale länderspezifische Anforderungen erfüllen zu können.

EN "We maintain a dense network of branches and sales partners in our core markets in order to keep distances short and to ensure that our customers all over the world have easy access to knowledgeable contact persons. We are constantly evaluating our global services to find solutions to each task as quickly and straightforwardly as possible. Contributing to the success of our business partners is our driving force. Our employees receive ongoing training in professional installation, commissioning and maintenance in order to be able to meet international and country-specific requirements."

DE SCHIEBEL bietet seinen Kunden ein umfassendes Paket an Service- und Wartungsleistungen an. Da ein rascher und verlässlicher Kundenservice im Bedarfsfall für die Versorgungssicherheit vor Ort und einen reibungslosen Betrieb essentiell ist, steht unseren Kunden die SCHIEBEL-Hotline zur Verfügung, die rund um die Uhr erreichbar ist. Zudem sorgen wir mit einem Vor-Ort-Serviceangebot durch firmeneigene Niederlassungen und einem Netzwerk von Vertriebspartnern für eine rasche Verfügbarkeit von Ersatzteilen auf der ganzen Welt.

EN SCHIEBEL offers its customers a full package of services and maintenance services. Since rapid and reliable customer service is essential for on-site supply security and smooth operation, our customers have access to the SCHIEBEL-Hotline. In addition, with our on-site service offered through our branches and network of sales partners, we ensure rapid availability of spare parts all over the world.

Mit dem SCHIEBEL Youtube-Kanal wird eine Informationsplattform auf dem neuesten Stand zur Verfügung gestellt, die einen unmittelbaren Online-Zugang zu hochrelevanten Themen und Inhalten bereitstellt. Der Kanal wird laufend aktualisiert und bietet vielfältige Videos mit Anleitungen zum gesamten SCHIEBEL Produktportfolio. Damit wird eine einfache und zur jeder Zeit weltweit verfügbare Beantwortung häufiger Fragestellungen bereitgestellt.

The SCHIEBEL YouTube channel provides an up-to-date information platform with immediate online access to highly relevant topics and content. The channel is continuously updated and offers a variety of videos with instructions on the entire SCHIEBEL product portfolio. This provides a simple and globally available answer to common questions at any time.

# investment in the future

«Wir sind uns bewusst, dass eine stetige Weiterentwicklung und Modernisierung genauso zu den wichtigen Aufgaben eines familiengeführten Unternehmens gehören wie die Sicherung von Arbeitsplätzen und das Vorleben und Prägen von nachhaltigen Werten. So tun wir alles, um unser Unternehmen fit für die Zukunft zu machen. Das betrifft zum einen die forcierte Digitalisierung und Automatisierung in der Produktion, zum anderen auch den Firmenstandort selbst. Kürzlich wurde deshalb ein neues Bürogebäude errichtet, das unseren Mitarbeitern einen modernen, ergonomischen Arbeitsplatz, großzügige Schulungsräume und Rückzugsbereiche bietet. Durch eine Photovoltaikanlage sind wir in der Lage, einen Beitrag zur Stromerzeugung beizusteuern. Unsere Produktionsprozesse beschleunigen wir mit einem neuen automatischen Hochregallager. Mit vielen weiteren erneuerten Bereichen erlebt unser Unternehmen einen spürbaren Modernisierungsschub.»

"We are aware that continuous development and modernisation are just as important for a family-owned company as safeguarding jobs and living sustainable values. We make every effort to ensure our company is fit for the future. On the one hand this concerns the accelerated digitalisation and automation of our production processes and on the other hand the company site itself. A new office building was therefore recently constructed, which offers our employees a modern, ergonomic workplace, spacious training rooms and retreat areas. Thanks to our photovoltaic system, we are able to contribute to the generation of electricity. We accelerate our production processes with a new automated high-bay warehouse. And with many other areas of the company undergoing renewal our company is experiencing a noticeable modernisation boost."

# our employees

DE Seit mehr als dreißig Jahren bildet SCHIEBEL Lehrlinge in unterschiedlichen Berufsgruppen aus, denn die Zukunft junger Menschen liegt dem Familienbetrieb besonders am Herzen. Zwanzig Prozent der Belegschaft ist weiblich und SCHIEBEL verfolgt das Ziel, die Ausbildung in technischen Berufen für junge Frauen attraktiv zu gestalten, um weiter den Frauenanteil in Technikberufen zu erhöhen. ‚Equal pay‘ ist für SCHIEBEL kein Schlagwort – es ist gelebte Realität.

Menschen mit Visionen inspirieren Technik, und so ist SCHIEBEL überzeugt, dass Inspiration und Innovation durch die Bildung von Teams gefördert wird. Jeder Mensch ist im Team willkommen – unabhängig von Herkunft, Geschlecht, Religion, sexueller Orientierung oder Alter. Ein ebenso großes Anliegen ist die Unterstützung und Förderung von Menschen mit besonderen Bedürfnissen. Mit diesen Maßnahmen stellt SCHIEBEL seine Verantwortung als Arbeitgeber, Industriebetrieb und Ausbilder gegenüber der Gesellschaft und der Umwelt in den Mittelpunkt seines Handelns.

EN For more than thirty years, SCHIEBEL has been training apprentices in various professions, because the future of young people is particularly close to our heart of a family business. Twenty percent of the workforce is female and SCHIEBEL pursues the goal to make training in technical professions attractive to young women in order to further increase their participation. Equal pay is not a buzzword for SCHIEBEL – it is reality.

People with vision inspire technology and SCHIEBEL believes that inspiration and innovation are fostered by working together in teams. Every person is welcome in the team – regardless of origin, gender, religion, sexual orientation or age. The company is also committed to the support and encouragement of people with special needs. With these measures SCHIEBEL places its responsibility as an employer, industrial company and trainer towards society and the environment at the centre of its actions.



# actuators think further

SCHIEBEL

**schiebel-  
actuators  
.com**

SCHIEBEL

Antriebstechnik GmbH

Geschäftsführung Klaus Schiebel

Josef-Benc-Gasse 4, A 1230 Wien

UID ATU42150300

Firmenbuchnummer 154745

Firmensitz Wien

+43 1 66 108 0

[info@schiebel-actuators.com](mailto:info@schiebel-actuators.com)

[www.schiebel-actuators.com](http://www.schiebel-actuators.com)

Ausschließlich zum Zweck der besseren Lesbarkeit wird auf die geschlechtsspezifische Schreibweise verzichtet.

Alle personenbezogenen Bezeichnungen in der vorliegenden Broschüre sind somit geschlechtsneutral zu verstehen. Die verkürzte Sprachform hat rein redaktionelle Gründe und beinhaltet keine Wertung.